



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

## НАКАЗ

03.06.2024

Київ

№ 255/09

Про зміни в освітньо-професійній програмі  
ID ЄДЕБО 24280,  
навчальних планах на її основі

Відповідно до пункту 2 частини другої статті 16, частини п'ятої статті 10 Закону України «Про вищу освіту», пункту 4.3 Положення про освітні програми Національного авіаційного університету, уведеного в дію наказом ректора від 07.05.2020 № 148/од, наказу голови комісії з реорганізації НАУ, в.о. ректора від 20.12.2023 № 549/од «Про щорічний перегляд освітньо-професійних програм», на підставі службової записки завідувача кафедри англійської філології і перекладу від 03.05.2024 № 25, з метою провадження освітнього процесу в університеті згідно з вимогами та рекомендаціями нормативних документів, задоволення потреб та інтересів здобувачів вищої освіти та заінтересованих сторін (стейкхолдерів)

НАКАЗУЮ:

1. Внести зміни в опис поточної редакції освітньо-професійної програми (далі – ОПП) «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» (ID ЄДЕБО 24280) другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» галузі знань 03 «Гуманітарні науки», затвердженої Вченою радою університету 24.03.2021, протокол № 3, навчальні плани підготовки здобувачів вищої освіти на її основі (додаток).
2. Увести в дію зміни, зазначені в п. 1 цього наказу, з 01.07.2024.
3. Завідувачу випускової кафедри та гаранту ОПП, зазначеної у пункті 1 цього наказу, забезпечити врахування внесених змін в навчально-методичному забезпеченні освітніх компонентів.
4. Контроль за виконанням наказу покласти на проректора з навчальної роботи Полухіна А.В.

Голова комісії з реорганізації НАУ,  
в.о. ректора

Ксенія СЕМЕНОВА

032502





Додаток  
до наказу голови комісії  
з реорганізації НАУ, в.о. ректора  
03-06 2024 № 255/09

Зміни в описі ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» (ID ЄДЕБО 24280) другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» галузі знань 03 «Гуманітарні науки», навчальні плани підготовки здобувачів вищої освіти на її основі

1. Пункт 1.6. «Період акредитації» викласти у новій редакції: «до 01.07.2025 р.».

2. Пункт 1.8. «Передумови» розділу 1 «Загальна інформація» опису ОПП викласти у новій редакції: «Наявність освітнього ступеня бакалавра. Умови вступу регулюються Правилами прийому до Національного авіаційного університету».

3. Розділ 2. «Ціль освітньо-професійної програми» викласти в новій редакції:  
«Ціль освітньо-професійної програми полягає в підготовці фахівців, конкурентоспроможних на ринку праці, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі філології (зокрема англійської філології, спеціального перекладу (в тому числі авіаційного), викладання іноземної мови), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, навчанням іноземної мови та перекладу з метою застосування набутих навичок у гуманітарній, економічній та технічній галузях та здійснення гідного внеску у розвиток суспільства на національному та міжнародному рівнях».

3. До пункту 3.1. «Предметна область» розділу 3 «Характеристика освітньо-професійної програми» додати наступний текст:

«Цілі навчання: підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови, інформаційно-комунікаційні технології».

4. До пункту 3.2. «Орієнтація освітньо-професійної програми» розділу 3. «Характеристика освітньо-професійної програми» додати речення: «Програма має прикладну орієнтацію відповідно до Міжнародної стандартної класифікації освіти (ISCED 2011 / UNESCO)».

5. Пункт 3.3. «Основний фокус освітньо-професійної програми» розділу 3. «Характеристика освітньо-професійної програми» викласти в такій редакції: «Мова в теоретичному, практичному, соціокультурному та інших аспектах; література; переклад; комунікація в усній і письмовій формі; методика викладання іноземної мови та перекладу. Ключові слова: англійська філологія, переклад, методика викладання іноземних мов і перекладу».

6. У пункті 3.4. «Особливості освітньо-професійної програми»:



6.1. Замінити речення: «Особлива увага приділяється аналізу актуальних проблем перекладознавчої науки» реченням: «Особлива увага приділяється аналізу проблем сучасної літератури англomовних країн»;

6.2. Замінити речення: «Студенти проходять переддипломну практику» реченням: «Програма передбачає дві виробничі практики: науково-дослідну практику у сфері германських мов та літератур (перекладу включно), першої – англійської та переддипломну практику».

7. У пункті 5.1. «Викладання та навчання (методи, методики, технології, інструменти та обладнання)» розділу 5. «Викладання та оцінювання» додати речення: «Поєднання різних форм студентоцентрованого і проблемно-орієнтованого навчання». Речення: «Студентоцентрований підхід у навчанні» вилучити.

8. Пункт 5.2. «Оцінювання» розділу 5. «Викладання та оцінювання» викласти у новій редакції: «Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в Національному авіаційному університеті, Положення про організацію та проведення поточного і семестрового контролю, рейтингової системи оцінювання набутих студентом знань та вмінь, визначеної для кожної навчальної дисципліни її робочою програмою».

9. У пункті 6.2. «Загальні компетентності (ЗК)» розділу 6. «Програмні компетентності» загальні компетентності ЗК7-ЗК12 викласти у такій редакції:

«ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.

ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність)».

10. Пункт 6.3. «Фахові компетентності (ФК)» 6. «Програмні компетентності» викласти в такій редакції:

«ФК1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних та перекладознавчих напрямках і школах.

ФК2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

ФК3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

*Додаткові компетентності, пов'язані з особливостями освітньої програми:*

ФК9. Володіння системою знань, умінь та навичок, необхідних для здійснення перекладацької діяльності.

ФК10. Здатність застосовувати поглиблені знання з перекладознавства та навички письмового і усного перекладу та редагування текстів різних жанрів, зокрема,



авіаційних текстів; методики викладання іноземних мов і перекладу для вирішення професійних завдань.

ФК11. Розуміння мови як особливої знакової системи, її природи та функцій, особливостей розвитку, генетичної і структурної типології мов світу, фонетичного, лексичного, граматичного рівнів мови.

ФК12. Здатність адекватно й ефективно використовувати англійську мову, в усній та письмовій формі, у діловому та академічному регістрах спілкування для вирішення комунікативних завдань.

ФК13. Готовність та здатність здійснювати навчання іноземної мови та перекладу.

ФК14. Здатність розуміти мову як ключ до вироблення і систематизації знань про дійсність.

11. У пункті 7.1. «Програмні результати навчання (ПРН)» розділу 7. «Програмні результати навчання» ПРН3, ПРН7, ПРН8, ПРН9, ПРН10 викласти у такій редакції:

«ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПРН9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціальності.

ПРН10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, зокрема тексти економічного, техніко-юридичного та авіаційного спрямування.

12. Пункт 8.2. «Матеріально-технічне забезпечення» розділу 8. «Ресурсне забезпечення реалізації програми» викласти в новій редакції:

«Якісне викладання компонентів ОПП забезпечується за допомогою комп'ютерного класу, навчальної лабораторії сучасних технологій навчання перекладу, мультимедійного класу для навчання усного перекладу, обладнаного персональними комп'ютеризованими навчальними місцями з сучасним програмним забезпеченням, зокрема для навчання комп'ютерного перекладу, мультимедійним лінгафонним комплексом SANAKO Lab 100, системою автоматизованого комп'ютерного перекладу OmegaT, Wordfast та Déjà Vu. Всі навчальні аудиторії кафебри обладнані комп'ютерами та мультимедійними проекторами».

13. В частині «Обов'язкові компоненти» пункту 2.1. «Перелік освітніх компонентів ОПП» розділу 2. «Перелік компонентів освітньо-професійної програми», у навчальному плані № НМ-8-035.041/21, робочому навчальному плані № РМ-8-035.041/24:

ОК5: у 1 семестрі замість навчальної дисципліни «Актуальні проблеми лінгвістики та перекладознавства» ввести викладання дисципліни «Сучасна література англійськомовних країн» з таким розподілом навчальних годин: усього -105 (3,5 кредити ЄКТС), навчальні заняття -34, лекції -34, СРС -71; на тиждень: навчальні заняття -2, лекції -2, СРС -71, домашнє завдання -1, диференційований залік і закріпити викладання дисципліни за кафедрою англійської філології і перекладу (83).

14. У навчальному плані № НМ-8-035 з/21:

ОК5: у 1 семестрі замість навчальної дисципліни «Актуальні проблеми лінгвістики та перекладознавства» ввести викладання дисципліни «Сучасна література англійськомовних країн» з таким розподілом навчальних годин: усього -105 (3,5 кредити ЄКТС), навчальні заняття -12, лекції -12, СРС -93; 1 семестр: навчальні заняття -12, лекції -12, СРС -93, контрольна робота (домашня) - 1, підсумкова семестрова



контрольна робота, диференційований залік і закріпити викладання дисципліни за кафедрою англійської філології і перекладу (83).

15. У розділі 4. «Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми»:

14.1. Зазначити символ «х» у стовпці ОК 5 на перетині з рядками: ЗК2, ЗК3, ЗК4, ЗК7, ЗК12, ФК4;

14.2. Видалити символ «х» на перетині ОК5 та ЗК8; ОК5 та ФК1; ОК5 та ФК3.

16. У розділі 5 «Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньо-професійної програми»:

15.1. Зазначити символ «х» на перетині ОК5 та ПРН2; ОК5 та ПРН4; ОК5 та ПРН11; ОК5 та ПРН 17.

15.2. Видалити символ «х» на перетині ОК5 та ПРН7; ОК5 та ПРН13; ОК5 та ПРН18.

17. Додати розділ 6. «Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти НАУ» у редакції:

#### **«6. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти НАУ**

«Якість освітньо-професійної програми визначається внутрішньою системою забезпечення якості вищої освіти та освітньої діяльності НАУ, яка функціонує згідно з Положенням про систему забезпечення якості вищої освіти та освітньої діяльності, затвердженим рішенням Вченої ради університету від 28.11.2018 (протокол № 8), та відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII (із змінами; розділ V «Забезпечення якості вищої освіти», стаття 16)».

18. Додати розділ 7. «Перелік нормативних документів, на яких базується освітньо-професійна програма» у редакції:

#### **«7. Перелік нормативних документів,**

#### **на яких базується освітньо-професійна програма**

1. Закон України «Про освіту» від 05.09.2017 № 2145-VIII (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: <http://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>.

2. Закон України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>.

3. Постанова Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій» (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-p>.

4. Постанова Кабінету Міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти» (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-p>.

5. Національний класифікатор України. Класифікація видів економічної діяльності: ДК 009:2010, затверджений наказом Держспоживстандарту України від 11.10.2010 № 457 (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/vb457609-10>.

6. Стандарт вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затверджений наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 871».

Завідувач кафедри  
англійської філології і перекладу



Ліана БУДАНОВА